

Richtlinien für die Leistungskontrolle im Zertifikatskurs Gender, Justice, Globalisation

4. Mai 2011

Die Programmleitung des Zertifikatskurses Gender, Justice, Globalisation der Universität Bern

gestützt auf Artikel 5 des Studienplans des Zertifikatskurses Gender, Justice, Globalisation vom 15. März 2011

bestätigt die folgenden Richtlinien:

The program committee for the Certificate Course of Advanced Studies Gender, Justice, Globalisation of the University of Bern,

based on the curriculum of the CAS dated from March 15 2011, Article 5,

confirms the following guidelines:

Lernjournal

Entsprechend dem Studienplan Art. 5 Abs. 1 reichen die Teilnehmenden sieben Lernjournale im Umfang von je 12'000 – 15'000 Zeichen ein.

According to the curriculum, article 5, paragraph 1: The candidates hand in seven learning logs consisting of 12'000 to 15'000 signs.

Die Teilnehmenden reichen laufend oder entsprechend der jeweils angeführten Submission Deadline die sieben Lernjournale bei der Studienleitung ein.

The participants submit their logs to the course administration according to the submission deadline or as agreed.

Die Studienleitung stellt vorab eine Vorlage für die Lernjournale zur Verfügung.

A template for learning logs will be provided.

Lernjournale bestehen aus folgenden Elementen: Kurze Darstellung der inhaltlichen Beiträge und der Ergebnisse der geführten Diskussionen, wichtigste Erkenntnisse und Bilanzierung des Lernerfolgs.

Learning logs encompass the following elements:

- brief overview of the contributions
- comment on inputs and results of discussions;
- core insights
- assessment of learning effects.

In der Bilanzierung jedes einzelnen Moduls stellen die Teilnehmenden einen Bezug des Gelernten zur Praxis her.

It is strongly recommended that the assessment of each module includes references to a practical context and/or implementation

programme.

Aktiver Beitrag

Entsprechend dem Studienplan Art. 5 Abs. 4 und in Absprache mit der Studienleitung leisten die Teilnehmenden mindesten einen aktiven Beitrag in Form eines Inputreferats, einer Präsentation oder eines Posters unter Mitberücksichtigung ihrer beruflichen Erfahrung.

According to the curriculum, article 5, paragraph 4: Participants provide at least one active contribution which possibly refers to their professional background. Among the accepted formats are papers or poster presentations.

Die Teilnehmenden besprechen ihren aktiven Beitrag im Bedarfsfall im Voraus mit den jeweiligen Modulverantwortlichen und/oder dem/der Experten/in und einigen sich mit diesen über den Zeitpunkt und die Form der Präsentation.

Participants discuss if necessary their contribution in advance with the course administration and/or the respective expert. Likewise, time and format of their contribution will be agreed upon.

Für ihren aktiven Beitrag steht den Teilnehmenden eine Einheit von 30 – 45 Minuten zur Verfügung.

For their contribution, participants will receive a time slot of 30-45 minutes.

Für jeden Beitrag erhalten die Teilnehmenden ein Feedback von den Experten und Expertinnen sowie von den Modulverantwortlichen in mündlicher oder schriftlicher Form.

For each contribution the candidates will receive a feedback from the responsible experts as well as from the course administration.

Synthesepapier

Entsprechend dem Studienplan Art. 5 Abs. 5 reichen die Teilnehmenden drei Synthesepapiere im Umfang von je 38'000 – 40'000 Zeichen ein.

According to the curriculum, article 5, paragraph 5, participants submit three synthesis papers encompassing 38'000 to 40'000 signs.

Die Teilnehmenden reichen laufend oder entsprechend der jeweils angeführten Submission Deadline drei Synthesepapiere bei der Studienleitung ein.

The participants submit their synthesis papers to the course administration according to the submission deadline or as agreed.

Jedes Synthesepapier bezieht sich inhaltlich auf ein oder mehrere frei gewählte Referenzmodule. Es entwickelt und formuliert eine eigenständige Fragestellung, die gestützt auf eine Literaturrecherche oder im Rahmen einer explorativen Untersuchung bearbeitet wird. Die Synthesepapiere reflektieren die jeweilige aktuelle theo-

retische Debatte.

Each synthesis paper refers to one or more CAS-modules. The candidate develops a research question which will be discussed based on a literature study or on an explorative study. In general, synthesis papers reflect the current state of research.

Die Synthesepapiere leisten in der Regel einen Transfer des Gelernten aus den jeweiligen Modulen auf einen frei gewählten Praxiskontext.

The synthesis papers are expected to refer the discussion and results from the CAS modules to a specific professional context.

Jedes Synthesepapier umfasst eine Titelseite mit Angaben über den/die Verfasser/in, die Thematik, das Referenzmodul und den/die Betreuer/in, ein Inhaltsverzeichnis, eine Einleitung, einen Hauptteil, Schlussfolgerungen und ein Literaturverzeichnis. Die Abfassung erfolgt nach dem allgemeingültigen wissenschaftlichen Standards.

Each synthesis paper encompasses the following elements:

- cover including the name of the author, the theme, the respective module, the supervisor
- index
- introduction
- main text
- conclusions
- bibliography

The text should be written according to the general scientific standards.

Das Synthesepapier wird in der Regel in Englisch abgefasst; in Absprache mit der gewählten Betreuungsperson kann auch eine andere Sprache vereinbart werden.

As a general rule, synthesis papers will be written in English. If agreed by the respective expert, another language may be accepted.

Für jedes Synthesepapier erhalten die Teilnehmenden ein Feedback von den Experten und Expertinnen oder von den Modulverantwortlichen in schriftlicher Form.

For each synthesis paper the candidates will receive a feedback by the experts or by the direction of studies in written form.

Von der Programmleitung genehmigt:
Der Präsident:

Prof. Dr. Thomas Späth, Phil.hist.-Fakultät

Bern, 4. Mai 2011